

SUOMEN SÄÄDÖSKOKOELMAN SOPIMUSSARJA

Julkaistu Helsingissä 23 päivänä marraskuuta 2015

75/2015

(Suomen säädöskokoelman n:o 1330/2015)

Valtioneuvoston asetus

Kansainvälisen työjärjestön perussäännön vuoden 1997 muutosasiakirjan voimaansaattamisesta

Valtioneuvoston päätöksen mukaisesti säädetään:

1 §

Genevessä 19 päivänä kesäkuuta 1997 tehty Kansainvälisen työjärjestön perussäännön vuoden 1997 muutosasiakirja on voimassa 8 päivästä lokakuuta 2015 alkaen niin kuin siitä on sovittu.

Tasavallan presidentti on hyväksynyt perussäännön vuoden 1997 muutosasiakirjan 30 päivänä joulukuuta 1997. Hyväksymiskirja on talletettu Kansainvälisen työjärjestön pääjohtajan huostaan 12 päivänä tammikuuta 1998.

2 §

Muutosasiakirjan määräykset ovat asetuksena voimassa.

3 §

Tämä asetus tulee voimaan 23 päivänä marraskuuta 2015.

Helsingissä 19 päivänä marraskuuta 2015

Oikeus- ja työministeri Jari Lindström

Hallitusneuvos Liisa Heinonen

Kansainvälisen työjärjestön perussäännön muutosasiakirja

Kansainvälisen työjärjestön yleinen konferenssi,

tultuaan kokoonkutsutuksi Genevessä Kansainvälisen työtoimiston hallintoneuvoston toimesta ja kokoonnuttuaan kahdeksanteen-kymmenenteenviidenteen kokoukseensa 3. kesäkuuta, 1997, ja

päätettyään Kansainvälisen työjärjestön perussäännön muutoksesta, joka sisältyy kokouksen päiväjärjestyksen seitsemänteen asiaan;

hyväksyy tänä yhdeksäntenätoista päivänä kesäkuuta vuonna tuhatyhdeksänsataayhdeksänkymmentäseitsemän seuraavan Kansainvälisen työjärjestön perussäännön muutosasiakirjan, josta voidaan käyttää nimitystä Kansainvälisen työjärjestön perussäännön vuoden 1997 muutosasiakirja:

1 artikla

Alkaen tämän muutosasiakirjan voimaantulo päivästä Kansainvälisen työjärjestön perussäännön 19 artikla tulee muuttaa lisäämällä 8 kohdan jälkeen seuraava uusi kohta:

"9. Hallintoneuvoston ehdotuksesta konferenssi voi kahden kolmanneksen enemmistöllä läsnäolevien valtuutettujen antamista äänistä kumota minkä tahansa tämän artiklan määräysten mukaisesti hyväksytyt sopimukset, jos on ilmeistä, että kyseinen sopimus on menettänyt merkityksensä tai että se ei enää hyödyllisellä tavalla edistä järjestön tavoitteiden saavuttamista."

2 artikla

Konferenssin puheenjohtajan ja Kansainvälisen työtoimiston pääjohtajan tulee allekirjoittaa kaksi kappaletta tätä muutosasiakirjaa. Toinen näistä kappaleista jätetään Kansain-

Instrument for the Amendment of the Constitution of the International Labour Organisation

The General Conference of the International Labour Organisation,

Having been convened at Geneva by the Governing Body of the International Labour Office, and having met in its Eighty-fifth Session on June 1997, and

Having decided upon the adoption of an amendment to the Constitution of the International Labour Organisation, a question which is included in the seventh item on the agenda of the Session;

adopts, this nineteenth day of June of the year one thousand nine hundred and ninety-seven, the following instrument for the amendment of the Constitution of the International Labour Organisation, which may be cited as the Constitution of the International Labour Organisation Instrument of Amendment, 1997:

Article 1

As from the date of the coming into force of this Instrument of Amendment, article 19 of the Constitution of the International Labour Organisation shall be amended by the insertion after paragraph 8 of the following new paragraph:

"9. Acting on a proposal of the Governing Body, the Conference may, by a majority of two-thirds of the votes cast by the delegates present, abrogate any Convention adopted in accordance with the provisions of this article if it appears that the Convention has lost its purpose or that it no longer makes a useful contribution to attaining the objectives of the Organisation."

Article 2

Two copies of this Instrument of Amendment shall be authenticated by the signatures of the President of the Conference and of the Director-General of the International Labour

välisen työtoimiston arkistoon ja toinen lähetetään Yhdistyneiden kansakuntien pääsihteerille kirjattavaksi Yhdistyneiden kansakuntien peruskirjan 102 artiklan mukaisesti. Pääjohtaja lähettää kullekin Kansainvälisen työjärjestön jäsenvaltiolle oikeaksi todistetun jäljennöksen asiakirjasta.

3 artikla

1. Tämän muutosasiakirjan muodolliset ratifiointit tai hyväksymiset tulee lähettää Kansainvälisen työtoimiston pääjohtajalle, jonka tulee tiedottaa niiden vastaanottamisesta kullekin järjestön jäsenvaltiolle.

2. Tämä muutosasiakirja tulee voimaan Kansainvälisen työjärjestön perussäännön 36 artiklan määräysten mukaisesti.

3. Tämän muutosasiakirjan tullessa voimaan Kansainvälisen työtoimiston pääjohtajan tulee tiedottaa asiasta kullekin Kansainvälisen työjärjestön jäsenvaltiolle ja Yhdistyneiden kansakuntien pääsihteerille.

Office. One of these copies shall be deposited in the archives of the International Labour Office and the other shall be communicated to the Secretary-General of the United Nations for registration in accordance with article 102 of the Charter of the United Nations. The Director-General will communicate a certified copy of the Instrument to all the Members of the International Labour Organisation.

Article 3

1. The formal ratifications or acceptances of this Instrument of Amendment shall be communicated to the Director-General of the International Labour Office, who shall notify the Members of the Organisation of the receipt thereof.

2. This Instrument of Amendment will come into force in accordance with the provisions of article 36 of the Constitution of the International Labour Organisation.

3. On the coming into force of this Instrument, the Director-General of the International Labour Office shall so notify all the Members of the International Labour Organisation and the Secretary-General of the United Nations.